



## **Mwe Fahkwack Yohk sin Government luhn Hawaii State Judicial Branch ke Elyah ma Tuhkuh ke Mas COVID-19**

*Srihpac Yohk: Mas se inge (COVID-19) ituckyang kuh nuhselos suc karihgihn kais sie nien nuhnuhkuh (court) fin acn Oahu, Maui County, tuhka Hawaii ac Kauai tuh elos in oruh ip kunaclos in oruh ohiyac nuhkewa ma e kahsrüh. Mwet nuhnuhkuh (judge) el otwelah lwen fal nuhke lohngyuck ingacn tukun inseseselac luhn u luo (parties) ma oasr amaci kuh tiac insese lalos suc ahksahfyacлах ke suwohs ac mislac. Ma kunen Judicial Branch ke Government se inge in karihgihn suwohs luhn mwet uh ac weacng in tiac mas ac muhta in mislac. Ohiyac se inge sasuc nuhsesr ac oacyacpac ekyek pwacnwacng kuht kampare in suk kahsrüh ac ohiyac se ma wo omeet in karihgihnkuht nuhke elyah se inge.*

### **Meac foskackihnyucklac ne ke 4/30/2020?**

*Inkaiyacn cases inge foskackihnyucklac. Cases na elyah (emergency) pa enenuh na in ahkfahsryeyuck. Fin oasr mwet kahsrüh (attorney/lawyer) lom nuhnak muhnahs ohsun nuhsel fin oasr siyuck lom.*

#### District Court (nien nuhnuhkuh luhn sie mura)

- Case luhn mwet kuhnaoslah ma sapw ke mwe kahsrühr (traffic) suc tiac kauli kuh muhta nien kaul (jail)
- Case luhn misdemeanor (kuhnaoslah ma sapw tiac arulacna upac), petty misdemeanor (kuhnaoslah ma sapw srihsrihk kuh fihsracs), ac criminal violation (kuhnaoslah ma sapw lain akwuck luhn State) suc tiac kaul kuh kauli oasr in presin (jail) kuh oasr yurin police station
- Cases ke soemoul luhn sie mwet
- Cases ke inmahsrion mwet la acn kuh loh m ac mwet orekmakihn (landlord-tenant)
- DUI/DWI (Cases ke sruhi utuck mwe kahsrühr)
- Community Outreach Court (Cases ke nien nuhnuhkuh (court) ma karihgihnyuck sin community (acn ma mwet uh muhta we))

#### Family Court (nien nuhnuhkuh nuhsin sucu)

- Fahsrelih k Luhn Pahyuck
- Paternity (Koneacack lah suc pahpah tuhma)
- Guardianship (Mwet karihgihnyuck)
- Nuhtlah Luhn Tuhlih k
- Assisted Community Treatment (Kahsrüh nuhsin mwet suhkahpahs ac mwet mas kih n insifac (mental))

- Lohngyuck luhn mwet fuhsr (juvenile): disposition hearings (lohngyuck sahflah in otwelah kahsrub fal nuhsel), review hearing (lohngyuck se omeet), arraignment (lohngyuck in eis top lal), trials (lohngyuck in ahkpwacye)
- Lohngyuck luhn Child Welfare Services (kahsrub luhn Government nuhsin tuhlihk srihsrihk) ke return hearing (lohngyuck se omeet), pre-trials (miting kuh ohsun se na e omeet), trials (lohngyuck in ahkpwacye), mediations (ohsun yurin mwet ahkwoyeack (mediator))
- Return of firearm motions in Family Court Domestic Abuse cases
- Nguhsr in fohlohkyang mwe ahkngal (firearms), cases luhn sucu ke ahkngal nuhke mahno (physical, emotional, sexual, verbal, etc.)
- Girls Court (Nuhnuhkuh (court) ahkfahsrye case luhn tuhlihk muhtwacn fuhsr (adolescence)), Juvenile Drug Court (nuhnuhkuh (court) ahkfahsrye case luhn tuhlihk fuhsr (juvenile) ke orekmakihnyen ono kuh (drugs)), Family Drug Court (nuhnuhkuh (court) ahkfahsrye case luhn sucu ma orekmakihn ono kuh (drugs)), Imua Kakou (program luhn Government ma sang kahsrub nuhsin mwet fuhsr (adolescence) muhkaintacl in kuh in sifacnalac), Zero to Three Court (nuhnuhkuh (court) ahkfahsrye case luhn matwac tuhfhahna isuslac nuhke yac tolu)
- Kids First Program (Program luhn Government kahsrub tuhlihk ke sucu fahsrelihk)

#### Circuit Court Criminal (nuhnuhkuh nuhsin mwet suc kuhnasolah ma sapw lain State)

- Lohngyuck (trial) nuhkewa ma oasr jury kac, ac lohngyuck nuhkewa ma wacngihn jury kac
- Grand jury panels (oasr mwet singucul ohnkohsr nuhke longoul tolu (16-23) sollac ac kuneyucki elos in pwacpwacni otwelah lah pwacye fal in ahkfahsreyuck case luhn sie mwet))
- Drug Court (Nuhnuhkuh nuhke cases ke orekmakihnyen ono fokoko kuh drugs), Mental Health Court (nuhnuhkuh (court) ahkfahsrye case luhn mwet mas kihn insifac (mental) sahyacn ma court otwelah muh yohk srihpac in lohngyuck), Veterans Treatment Court (nuhnuhkuh (court) ahkfahsrye case luhn mwet solse ma mas kihn insifac (mental) ke srihpen orekma lalos sahyacn ma court otwelah muh yohk srihpac in lohngyuck)
- HOPE Program sin Government ma sang kahsrub pahtok sie mwet elan ahkos ma akwucki nuhsel sahyacn ma court otwelah muh yohk srihpac in lohngyuck

#### Circuit Court Civil (nuhnuhkuh inmahsrion mwet kuh u)

- Lohngyuck (trial) nuhkewa ma oasr jury kac, ac lohngyuck nuhkewa ma wacngihn jury kac
- Lohngyuck nuhkewa ke cases ke molin lohm ma tiacna ahkfalyeyucklac ituckyang nuhsel Judge Castagnetti e ke First Circuit
- Mwet nuhnuhkuh (judge) el kuh in foskackuhnlah nuhke sie pacl, kuh ahkfahsrye ke telephone, kuh fohskackuhnlah civil case nuhkewa lohngyuck kuh oasr miting kac an. Nien nuhnuhkuh (court) e tuhfhah ahkkahlwemye nuhsun ac mwet kahsrub (attorney/lawyer) lom an lah e ahkfahsryeyucklac ngac.

## **Meac srackna ahkfahsryeyuck?**

#### District Court (nien nuhnuhkuh luhn sie mura)

- Cases ma nuhnuhkuh (court) oraclah mwet luo ma oasr fohsack inmahsrlo in tiac ohsun
- Case luhn misdemeanor (kuhnaoslah ma sapw tiac arulacna upac), petty misdemeanor (kuhnaoslah ma sapw srihsrihk kuh fihsracs), ac criminal violation (kuhnaoslah ma sapw

lain akwuck luhn State) suc oasr yurin police station, kuh kauli oasr in presin (jail) kuh, kuh oasr Hawaii State Hospital

- Mwe kahsrus (traffic) cases nuhsin mwet suc kuhnahoslah ma sapw suc kauli kuh muhta nien kaul (jail)
- Lohngyuck ma e kahlwem lah fal in ahkfahsryeyuck case nuhsin mwet suc kuhnahoslah ma sapw suc kauli kuh muhta nien kaul (jail)
- Enenuh in ohsun nien nuhnuhkuh (court) met liki sun lwen tolngoul (30) in lohngyuck lah fal in ahkfahsryeyuck case nuhsin mwet suc kuhnahoslah ma sapw suc kauli kuh muhta nien kaul (jail)
- Nuhnuhkuh (court) oraclah sie mwet suc kuhnahoslah ma sapw suc kauli kuh muhta nien kaul (jail) in kuh in molwelah tuhfah el ikacklah tuhpan lwen in sifil lohngyuck lal
- Lohngyuck se omeet nien nuhnuhkuh (court) in oraclah mwet suc kuhnahoslah ma sapw na yohk suc kauli kuh muhta nien kaul (jail) in kuh in molwelah tuhfah el ikacklah tuhpan lwen in sifil lohngyuck lal
- Chapter 704 hearings (nuhnuhkuh (court) oakiyac program luhn Government in kahsrus sie mwet suc kuhnaoslah ma sapw ma mas kihnsifacl (mental))

#### Family Court (nien nuhnuhkuh nuh sin sucu)

- Nuhnuhkuh (court) oraclah mwet luo ma oasr fohsack inmahsrlo in tiac ohsun
- Nuhnuhkuh (court) oraclah in itucklac mwe ahkngal (guns) liki mwet suc kuhnaoslah ma sapw
- Case nuhsin tuhlihk fuhsr srihk liki yac 18 (minor) suc kaul oasr Hale Hoomalu
- Lohngyuck ma taktuh elan ahkpwyacyelah lah mwet suc kuhnaoslah ma sapw el mas kihnsifacl (mental)
- Nuhnuhkuh (court) sulaclah mwet karihngihn luhn sie mwet suc oasr in ongaiyac kuh elyah (emergency)
- Shelter care hearings (lohngyuck ma mwet nuhnuhkuh (judge) el lwelah tuhlihk se elan fohlohk nuh lohm sel tuhpan lwen in sifil lohngyuck lal)
- Enenuh yohk ke tuhlihk srihksrihk ma eis woiyacn kahsrus (services) luhn Government, suc pa sucu kwacfe in sruokyac tuhlihk ah ne ke sahflah case lalos an, ac nguhsrlah in som liki sucu ah in wi program karihngihn tuhlihk muhkahimtacl (foster care)
- Ohsun se omeet in lohngyuck lah e ahkfahsryeyuck case nuhsin mwet suc kuhnahoslah ma sapw na yohk suc el kuh in kauli kuh muhta nien kaul (jail) kac sun yac sie yak nuhke lusen moul lal
- Lohngyuck luhn mwet suc kuhnaoslah ma sapw na yohk lah el kahlwem ac insese nuhke ma utuckyak el kac
- Lohngyuck nuhsin mwet suc kuhnahoslah ma sapw na yohk nuhnuhkuh (court) in oraclah luhpah se elan molwelah tuhfah el ikacklah tuhpan lwen in sifil lohngyuck lal
- Nuhnuhkuh (court) lwelah mwet suc ma utuckyak elan kauli hospital ke kihtin pacl
- Motions to revoke conditional release (nguhsrlah nuhnuhkuh (court) in fohlohkohnlah mwet suc kuhnaoslah ma sapw in fohlohklac kauli in presin (jail) mweyen el tiac ahkos)
- Lohngyuck nuhkew ma yohk elyah la ac nuhnuhkuh (court) enenuh in ahkfahsryaclah

#### Circuit Court Criminal (nuhnuhkuh nuhsin mwet suc kuhnasolah ma sapw lain State)

- Arraignment (Lohngyuck luhn mwet suc kuhnaoslah ma sapw lain oakwuck luhn State lah el kahlwem ma utuckyak el kac), plea (Lohngyuck luhn mwet suc kuhnaoslah ma sapw lain

oakwuck luhn State lah el insese nuhke ma utuckyak el kac), Extradition hearings (Lohngyuck luhn sie mwet suc kuhnaoslah ma sapw in fohlohklac nuhke nien kaul (presin) el kahinglac liki)

- Ohsun se omeet in lohngyuck lah e ahkfahsryeyuck case nuhsin mwet suc kuhnahoslah ma sapw na yohk suc el kuh in kauli kuh muhta nien kaul (jail) kac sun yac sie yak nuhke lusen moul lal
- Lohngyuck ma e kahlwem lah fal in ahkfahsryeyuck case nuhsin mwet suc kuhnahoslah ma sapw suc kauli kuh muhta nien kaul (jail)
- Lohngyuck nuhsin mwet suc kuhnahoslah ma sapw na yohk nuhnuhkuh (court) in oraclah luhpah se elan molwelah tuhfah el ikacklah tuhpan lwen in sifil lohngyuck lal
- Lohngyuck ma nuhnuhkuh (court) filiyac muh enenuh in srackna ahkfahsryeyuck
- Lohngyuck nuhsin mwet mas kihnsifac (mental), weacng nguhsr nuhsin nuhnuhkuh (court) in kauli el hospital ke kihtin pacl, nguhsr in fohlohkihnyucklac el in kaul kuh muhta nien kaul (presin), oacyacpac kuhtwena longyuck sahyac ma yohk srihpac e srackna ahkfahsryeyuck

#### Circuit Court Civil (nuhnuhkuh inmahsrion mwet kuh u)

- Ma sifen nuhnuhkuh (presiding judge) el fihliyac muh elyah (emergency), suc pa nguhsr ma nuhnuhkuh (court) oraclah mwet luo ma oasr fohsack inmahsrlo in tiac ohsun na e finne nuhke elan otwelah lah fal ohiyac se in fahlac na kuh tulokihnyucki.
- Mwet nuhnuhkuh (judge) el kuh in fohskackuhnlah nuhke sie pacl, kuh ahkfahsrye ke telephone, kuh fohskackuhnlah civil case nuhkewa lohngyuck kuh oasr miting kac an. Nien nuhnuhkuh (court) e tuhfah ahkkahlwemye nuhsun ac mwet kahsrh (attorney/lawyer) lom an lah e ahkfahsryeyucklac ngac.
- Kuhtuh sin case ingacn kuh in ahkfahsryeyuck in oacna ma elos inseselar tari kac kuh in fahlac ke lwen sasuc nguhsrlah an.
- Mwet nuhnuhkuh (judge) el kuh in ahkfahsrye ma inge ke luhmah se ma elos e tiacna fahsreni nuh sie kuht el kuh pacna in fohskackuhnlah nuhke sie pacl.
- Nguhsr sin nien nuhnuhkuh (court) nuhke kihtakatlah luhn mwe usru luhn sie mwet misac in oacna wuhlwelah lal kuh inahkfahsryeyucklac ke telephone ne kena mwet nuhnuhkuh (judge) el sapw kihnsiena.
- Fin oasr mwet kahsrh (attorney/lawyer) lom nuhnak muhnahs sokol fin oasr kihnsenyuck lom. Fin wacngihn mwet kahsrh (attorney/lawyer) lom ac kom soenna lohng kuhtuh ma ke case lom an, kom suk ohfohs luhn judge (judge's chamber) suc kuneyucki ke case lom an nuhse.